

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ

Западно-Финляндское училище, именуемое в дальнейшем «Училище», в лице ректора Сами Малинена и ГАОУ СПО МО Губернский профессиональный колледж, именуемый в дальнейшем «Колледж», в лице директора Лысикова Александра Ивановича, действующего на основании Устава Колледжа заключили настоящий договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

- 1.1. Стороны договора совместно организуют и реализуют образовательные программы для граждан Российской Федерации

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Училище обязуется:

- 1.1.1. Предоставить Колледжу права по набору в учебные группы по программам, организуемым Училищем.
- 1.1.2. Устанавливать для Колледжа правила по набору в учебные группы и оповещать об их изменениях.
- 1.1.3. Информировать Колледж об общих правилах Училища и требованиях для поступления.
- 1.1.4. Информировать Колледж в течение 10 календарных дней с момента получения заказа о возможности формирования учебных групп в заказанные сроки; в случае изменения ранее указанных сроков проведения курсов Училище предлагает альтернативные сроки проведения курсов.
- 1.1.5. Обеспечить визовой поддержкой (приглашение) слушателей образовательных программ Училища.
- 1.1.6. Обеспечить Колледж необходимыми рекламными материалами Училища.

2.2. Колледж обязуется:

- 2.2.1. Проводить маркетинговую, рекламную и другую деятельность, направленную на развитие учебных программ Училища.
- 2.2.2. Осуществлять набор в учебные группы в соответствии с правилами, установленными Училищем.
- 2.2.3. Направлять в Училище заказ на бронирование места в учебной группе с указанием всех необходимых данных не позднее 20 календарных дней до начала курсов.
- 2.2.4. Оказывать слушателям содействие в оформлении необходимых выездных документов.
- 2.2.5. Контролировать оплату слушателями счетов, выставленных Училищем в соответствии с п. 3 настоящего договора.

- 2.2.6. Осуществлять набор участников на учебные программы наиболее приемлимым для Колледжа образом. Оплачивать свои расходы по осуществлению указанной деятельности, включая стоимость телефонной, телексной, факсимильной связи и других накладных расходов, а также рекламной деятельности.

3. ВЗАИМОРАСЧЕТЫ СТОРОН

- 3.1. Колледж контролирует оплату слушателями стоимости образовательных программ Училища, в которых слушатели принимают участие. Оплата производится не позднее, чем за 10 дней до начала курса на счет Училища в Финляндии или наличными средствами по прибытию в Училище.

4. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

- 4.1. Колледж самостоятельно устанавливает стоимость организационных и транспортных расходов в соответствии со своими затратами.
4.2. По взаимной договоренности обе стороны могут вносить изменения и дополнения к настоящему договору и оформлять их в виде приложения.

5. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

- 5.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему договору в соответствии с действующим Законодательством РФ, Финляндской Республики и нормами международного права. В случае невозможности урегулирования возможных споров, они подлежат рассмотрению в суде первой инстанции г. Кокемяки.

6. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

- 6.1. Срок действия договора устанавливается на 5 лет с момента двустороннего подписания
6.2. Настоящий договор составлен в двух экземплярах на русском и на финском языке, каждая сторона имеет свою копию договора.

7. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

Западно-Финляндское Училище

Länsi-Suomen opisto
Aino Voipion 30
32700 Huittinen

tel. +358 (0) 2 560 77 50
fax + 358 (0) 2 560 77 60

ГАОУ СПО МО Губернский профессиональный колледж

Московская обл.
г.Серпухов
ул. Фирсова д.5

тел.: +7 4967 75 63 46
факс:+7 4967 39 63 46

8. ПОДПИСИ СТОРОН

«11» января 2012 г.

"Училище"

Länsi-Suomen opisto
Западно-Финляндское училище

«Колледж»

ГАОУ СПО МО Губернский
профессиональный колледж



Сами Мачинен
ректор



Лысиков А.И.
директор